

REVISTA

# ROCHAS

DE  
QUALIDADE



**ROCHAS IN DESIGN »  
STONE IN DESIGN**

*Os caminhos da arquitetura  
nos meios digitais*

**MERCADO » MARKET**

*Cachoeiro Stone Fair  
é remarcada para 2021*

*Perspectivas para as exportações  
do setor de rochas/Apex-Brasil*

# EDUARDO MANZANO

**Com um robusto currículo com 200 projetos, para ele a arquitetura envolve bem estar, saúde e alegria**  
*With a robust curriculum with 200 projects, for him the architecture involves well being, health and joy*



» Em entrevista exclusiva para a Revista Rochas de Qualidade, Eduardo Manzano, renomado arquiteto brasileiro e o único homologado por quatro das cinco maiores redes hoteleiras do mundo, conta um pouco de como iniciou no universo da arquitetura, dos seus projetos e da utilização de rochas ornamentais.

“Arquitetura é a solução através do arranjo dos espaços das questões de moradia, de trabalho ou de viver em comunidade. Envolve o bem estar, a saúde e a alegria”, poetisa Manzano, que é design diretor do EMDAStudio – com expansão para Mato Grosso, Paraná e Pernambuco neste ano –, professor e vice-presidente de Planejamento Urbano do Instituto Smart City Business America.

Sobre especificamente as rochas, ele fala sobre seus materiais preferidos e as dificuldades. “Ter acesso às amostras é fundamental, e se não conhecermos os fornecedores, não teremos os produtos em nossa mão. Outra coisa que me incomoda é que não há uma padronização no nome de algumas rochas”.

## O QUE O MOTIVOU A INGRESSAR NA ARQUITETURA E NO DESIGN?

Filho de mãe costureira e pai modelador e metalúrgico (fazia moldes em madeira para fundição), desde criança convivi com os “assuntos” produto e design. Gostava tanto de desenho que comecei a aprender desenho artístico e pintura aos nove anos e não parei mais. São 49 anos desenhando. Antes de entrar para a faculdade já tinha feito dois cursos de Desenho Técnico, o que incentivou mais ainda a seguir carreira em algo que fosse ligado ao projeto.

» *In an exclusive interview for the magazine Rochas de Qualidade, Eduardo Manzano, renowned Brazilian architect and the only one approved by four of the five largest hotel chains in the world, tells a little about how he started in the universe of architecture, his projects and the use of ornamental rocks.*

*“Architecture is the solution through the arrangement of spaces for housing, work or community living issues. It involves well being, health and happiness”, poet Manzano, who is the design director of EMDAStudio - with expansion to Mato Grosso, Paraná and Pernambuco this year -, professor and vice-president of Urban Planning at Smart City Business America Institute.*

*Specifically about the rocks, he talks about his favorite materials and the difficulties. “Having access to the samples is fundamental, and if we don’t know the suppliers, we won’t have the products in our hands. Another thing that bothers me is that there is no standardization in the name of some rocks”.*

## WHAT MOTIVATED YOU TO ENTER ARCHITECTURE AND DESIGN?

*Son of a sewing mother and father a modeler and metallurgist (he made molds in wood for casting), since childhood I lived with the “subjects” product and design. I liked drawing so much that I started to learn artistic drawing and painting when I was nine and I didn’t stop anymore. I’ve been drawing for 49 years. Before entering college I had already taken two courses in Technical Drawing, which further encouraged me to pursue a career in something that was linked to the project.*



# Resistência

## Elegância

## *Sofisticação*

Um material versátil que agrega valor e sobriedade em qualquer tipo de ambiente.

O Café Imperial é a tradução de conforto, estabilidade e resistência em uma aplicação que aquece a decoração de áreas internas e externas, sejam elas comerciais ou residenciais.

*Resistência*  
*Elegância*  
*Sofisticação*  
*Resistência*  
*Elegância*



**PARA EDUARDO MANZANO, O QUE É ARQUITETURA?**

Arquitetura é muito mais do que projetar um imóvel onde as pessoas vão morar, trabalhar ou se divertir. É mais do que projetar espaços de convivência. Arquitetura é a solução através do arranjo dos espaços das questões de moradia, de trabalho ou de viver em comunidade. Envolve o bem estar, a saúde e a alegria, enfim, um espaço, independente da escala, onde as pessoas tenham a oportunidade de evoluírem, serem saudáveis, produtivas e felizes.

**NO SEU CURRÍCULO, UMA COISA CHAMA ATENÇÃO: PARTICIPAÇÃO EM DEZENAS DE PROJETOS DE HOTÉIS NO PAÍS. COMO FOI A CONSTRUÇÃO DESSE CAMINHO?**

Foi bem curiosa. Com uma semana de formado em arquitetura, em fevereiro de 1987, surgiu a possibilidade de vermos um projeto de uma área de eventos na antiga Pousada do Rio Quente (Hoje Rio Quente Resorts) em Caldas Novas. Dessa experiência saíram vários projetos para a região, inclusive o projeto da própria cidade de Rio Quente, que se emanciparia de Caldas Novas em 1990. Tenho muito orgulho de tê-los como cliente há 33 anos.

Em 2003 o escritório americano VOA Associates me convidou para ser sócio da empresa, onde fiquei por 13 anos, quando trouxemos os projetos das grandes redes americanas para o Brasil e América Latina. Em 2015 fui convidado para ser diretor de Novos Negócios no escritório Perkins+Will, com a atribuição de ser um dos responsáveis pela área de hospitalidade, onde fiquei até 2017, quando fundei o meu estúdio. Além dos hotéis, são mais de 90 projetos residenciais, lojas, shopping centers, aeroporto, dezenas de escritórios e clínicas, galpões industriais e loteamentos.

**AS ROCHAS ORNAMENTAIS BRASILEIRAS SÃO MUITO DEMANDADAS EM PROJETOS HOTELEIROS NO MUNDO. COMO É A SUA RELAÇÃO COM OS MATERIAIS NATURAIS?**

Tudo o que se refere a produtos naturais tem o meu carinho. Todos os produtos naturais tem histórias para contar, as pedras tem milhões de anos e são testemunha de um passado que não tivemos contato. Independentemente disso, é o único material que vai do rústico ao sofisticado sem muito esforço. As madeiras também passam por isso, mas seu beneficiamento para essa

**FOR EDUARDO MANZANO, WHAT IS ARCHITECTURE?**

*Architecture is much more than designing a property where people will live, work or have fun. It is more than designing living spaces. Architecture is the solution through the arrangement of spaces for housing, work or living in community. It involves well being, health and happiness, in short, a space, independent of scale, where people have the opportunity to evolve, be healthy, productive and happy.*

**IN HIS RESUME, ONE THING DRAWS ATTENTION: PARTICIPATION IN DOZENS OF HOTEL PROJECTS IN THE COUNTRY. HOW WAS THE CONSTRUCTION OF THIS PATH?**

*It was very curious. With a week of a degree in architecture, in February 1987, the possibility arose to see a project of an events area in the old Pousada do Rio Quente (Today Rio Quente Resorts) in Caldas Novas. From this experience came several projects for the region, including the project of the city of Rio Quente itself, which would emancipate from Caldas Novas in 1990. I am very proud to have them as a client for 33 years.*

*In 2003 the American office VOA Associates invited me to be a partner in the company, where I stayed for 13 years, when we brought the projects of the great American networks to Brazil and Latin America. In 2015 I was invited to be Director of New Business at Perkins+Will, with the attribution of being one of the responsible for the hospitality area, where I stayed until 2017, when I founded my studio.*

*Besides the hotels, there are more than 90 residential projects, stores, shopping centers, airport, dozens of offices and clinics, industrial warehouses and subdivisions.*

**BRAZILIAN ORNAMENTAL ROCKS ARE IN HIGH DEMAND IN HOTEL PROJECTS AROUND THE WORLD. WHAT IS YOUR RELATIONSHIP WITH NATURAL MATERIALS?**

*Everything that refers to natural products has my affection. All natural products have stories to tell, the stones are millions of years old and bear witness to a past we had no contact with.*

*Regardless of that, it is the only material that goes from rustic to sophisticated without much effort. The woods also go through this, but its beneficiation for*



# SONHE

# REALIZE

Sonhe alto. E realize tudo com as infinitas possibilidades de Ariostea High Tech Ultra. Uma superfície italiana, 100% mineral, disponível em grandes formatos.

Ariostea oferece alta resistência a riscos, abrasão e ataques químicos. Uma evolução para bancadas, fachadas, pisos, paredes, mobiliário e tudo mais que você inventar.

Quer inovação em seus projetos? Atendemos em todo o Brasil com soluções de ponta a ponta. [galleriadellapietra.com.br](http://galleriadellapietra.com.br) / [ariostea.com.br](http://ariostea.com.br)



**ARIOSTEA**  
HIGH TECH MARBLESTONE & WOOD

**ULTRA**  
ARIOSTEA HIGHTEC  
300X15C



transição é muito mais trabalhoso. E o Brasil é um país abençoado neste sentido. Temos rochas fantásticas que conseguem mudar completamente um espaço, além do mais, rochas dão pouca manutenção, são componentes base para qualquer tipo de decoração e estruturalmente são perfeitas.

**ALGUNS ARQUITETOS RECLAMAM DA FALTA DE ACESSO AO VASTO MATERIAL DAS INDÚSTRIAS DE ROCHAS ORNAMENTAIS DO PAÍS - O BRASIL É O MAIOR EXPORTADOR DO MUNDO - ASSIM COMO DE ESPECIFICAÇÕES DE MATERIAIS. COMO VOCÊ ENXERGA ISSO?**

Isto é um problema sério. Por mais digital que a arquitetura possa estar se tornando, ter acesso às amostras é fundamental, e se não conhecermos os fornecedores, não teremos os produtos em nossa mão. Outra coisa que me incomoda é que não há uma padronização no nome de algumas rochas. Às vezes, um material tem três, quatro nomes diferentes dependendo da região e isto gera uma boa confusão. Quando em um projeto de hotel de luxo, se o cliente não quiser que indiquemos o nome do fornecedor, mas que especifiquemos o material, fica muito difícil fazermos a escolha mais acertada. Em muitos casos, os hotéis, por contrato, precisam ter pelo menos três fornecedores do mesmo material, o que é difícil, por exemplo no caso de rochas de jazidas únicas, limitando o projeto.

**ESPECIFICAMENTE SOBRA ROCHAS ORNAMENTAIS, HÁ ALGUM MATERIAL QUE VOCÊ GOSTA MAIS DE TRABALHAR? POR QUÊ?**

Como objeto de desejo, desde que vi as primeiras imagens do Armani de Dubai fiquei apaixonado pelo Quartzito Âmbar, e a única amostra que eu tinha, perdi! É um material "clean", madeirado, que funciona em qualquer ambiente.

Sempre que mostro as imagens para os meus alunos eles querem saber onde encontrar para que possam especificar também. Como rochas que uso constantemente, curiosamente gosto do Mármore Branco Paraná, quando conseguimos veios mais esverdeados, talvez por uma questão de memória afetiva. Gosto também do Verde Candeias para balcões de bar. Sem contar os clássicos Calacata, Carrara e Nero Absoluto.



*this transition is much more laborious. And Brazil is a blessed country in this sense. We have fantastic rocks that can completely change a space, besides, rocks give little maintenance, are base components for any kind of decoration and structurally are perfect.*

**SOME ARCHITECTS COMPLAIN ABOUT THE LACK OF ACCESS TO THE COUNTRY'S VAST MATERIAL STONE INDUSTRIES - BRAZIL IS THE WORLD'S LARGEST EXPORTER - AS WELL AS MATERIAL SPECIFICATIONS. HOW DO YOU SEE THIS?**

*This is a serious problem. As digital as architecture may be becoming, having access to the samples is fundamental, and if we don't know the suppliers, we won't have the products in our hands.*

*Another thing that bothers me is that there is no standardization in the name of some rocks. Sometimes a material has three, four different names depending on the region and this creates a good mess.*

*When in a luxury hotel project, if the client doesn't want us to name the supplier, but to specify the material, it is very difficult for us to make the right choice. In many cases, hotels, per contract, need to have at least three suppliers of the same material, which is difficult, for example in the case of single deposit rocks, limiting the project.*

# EVOLUTION



## EVOLUTION BLOCKS AND SLABS

### USA

6320 nw 97th Avenue #2  
Doral FL 33178 - USA  
+1 305 787-4877

### BRAZIL

R. 11, N 32, Morro Grande, Zona Industrial  
Cachoeiro de Itapemirim-ES  
CEP: 29.320-899  
+55 27 3072-8290

  [luochacorp](https://www.luochacorp.com) | [www.luochacorp.com](https://www.luochacorp.com)



**LUOCHA**  
EXCELLENCE IN STONES



**QUAL PROJETO DESENVOLVIDO COM ROCHA ORNAMENTAL QUE ESTÁ NO TOPO DE SUAS OBRAS? (PODE CITAR ATÉ TRÊS). O QUE O MOTIVOU A USAR ESSE MATERIAL?**

O Hotel Nacional do Rio foi onde pudemos usar e abusar das rochas. Temos Marrom Imperial, Branco Paraná e Crema Marfil, principalmente. No Marriott Executive Apartments em São Paulo, que já contava com mosaicos de Crema Marfil, Rosso Verona e Verde Ubatuba no piso, fizemos um bellissimo balcão no bar com Verde Candeias.

**ACREDITA QUE É POSSÍVEL UTILIZAR AINDA MAIS DAS BELEZAS NATURAIS DO BRASIL EM PROJETOS ARQUITETÔNICOS?**

Com certeza. Precisamos, porém, ter acesso aos materiais que são dirigidos exclusivamente para exportação e que tenham preços competitivos.

**QUAL FOI A MARCA DO STUDIO EM 2019 E QUAIS SÃO AS PERSPECTIVAS PARA ESTE ANO?**

2019 foi um ano muito difícil para a hospitalidade em geral. Este ano começou bem melhor e quando estávamos iniciando uma decolagem segura e tranquila veio a pandemia para nos forçar a voltar para o hangar. O bom de tudo isso, se é que podemos dizer assim, é que as empresas que continuarão no mercado são as que mais estão preparadas para as demandas do “novo normal”.



**SPECIFICALLY LEFT OVER ORNAMENTAL ROCKS, IS THERE ANY MATERIAL THAT YOU LIKE TO WORK WITH MORE? WHY IS THAT?**

*As an object of desire, since I saw the first images of the Armani of Dubai I was in love with the Amber Quartzite, and the only sample I had, I lost! It's a “clean”, woody material that works in any environment.*

*Whenever I show the images to my students they want to know where to find them so they can specify too. Like rocks I use constantly, curiously I like the Paraná White Marble, when we get greener veins, maybe for a matter of affective memory. I also like the Verde Candeias for bar balconies. Not to mention the classic Calacata, Carrara and Nero Absoluto.*

**WHAT PROJECT DEVELOPED WITH ORNAMENTAL ROCK THAT IS AT THE TOP OF YOUR WORKS? (YOU CAN NAME UP TO THREE). WHAT MOTIVATED YOU TO USE THIS MATERIAL?**

*The Hotel Nacional do Rio was where we could use and abuse the rocks. We have Marrom Imperial, Branco Paraná and Crema Marfil, mainly. At the Marriott Executive Apartments in São Paulo, which already had mosaics of Crema Marfil, Rosso Verona and Verde Ubatuba on the floor, we made a beautiful bar with Verde Candeias.*

**DO YOU BELIEVE IT IS POSSIBLE TO USE EVEN MORE OF BRAZIL'S NATURAL BEAUTY IN ARCHITECTURAL PROJECTS?**

*Absolutely. However, we need to have access to materials that are exclusively for export and that have competitive prices.*

**WHAT WAS THE BRAND OF THE STUDIO IN 2019 AND WHAT ARE THE PROSPECTS FOR THIS YEAR?**

*2019 was a very difficult year for hospitality in general. This year started much better and when we were starting a safe and quiet take-off came the pandemic to force us back to the hangar. The good thing about all this, if we can put it that way, is that the companies that will continue in the market are the ones that are most prepared for the demands of the “new normal”.*



Estamos passando por uma fase, aonde temos a chance de refletirmos bastante e com a certeza que dias melhores virão. Nós da Vermont Mineração continuaremos com a convicção que podemos fazer a nossa parte para que vivamos em um mundo melhor, onde possamos melhorar a vida das pessoas que nos rodeiam.



VERMONT MINERAÇÃO

📷 [vermontmineracao](#)

[www.vermontmineracao.com.br](http://www.vermontmineracao.com.br) | (88) 3614.1185

Rochas são produtos de fácil manutenção e quem estiver atualizado e com embasamento para especificar corretamente, sairá na frente. Nossa perspectiva no EMDA é boa para o segundo semestre, mas se faz necessário ter os pés no chão. De pedra preferencialmente. ■

*Rocks are very easy to maintain products and whoever is up to date and has the basis to specify correctly, will come out ahead. Our perspective on EMDA is good for the second semester, but it is necessary to have your feet on the ground. Of stone preferably. ■*

### **QUEM É EDUARDO MANZANO**

Arquiteto e urbanista pela Faculdade de Belas Artes de São Paulo e fundador e design director do EMDAStudio. É o único arquiteto do país homologado por quatro das cinco maiores redes hoteleiras do mundo. Foi diretor de importantes escritórios internacionais de arquitetura, como VOA Associates e Perkins+Will, e responsável pela elaboração de projetos para redes hoteleiras americanas, europeias e brasileiras. Um de seus projetos mais importantes foi o retrofit do icônico Hotel Nacional do Rio de Janeiro, de Oscar Niemeyer, em parceria com Marcos Leite Bastos. Tem também dezenas de projetos de interiores corporativos para clientes como General Atlantic, Valid, Lada do Brasil, Bank of America, FIESP, Arthur Lundgren S/A, e outros. Atualmente é vice-presidente de Planejamento Urbano do Instituto Smart City Business America e foi membro do conselho da Brazilian Hospitality International Conference - BHIC, além de coordenador dos projetos do Circuito de Pousadas Históricas do Ministério do Turismo do Brasil. Ele também é professor de Arquitetura Hoteleira do Istituto Europeo di Design e Universidade Roberto Miranda, de Planejamento Urbano do ISB Academy e de Gestão e Marketing para Arquitetos e Designers na Escola Superior de Propaganda e Marketing - ESPM.

### **WHO IS EDUARDO MANZANO**

*Architect and urban planner by the Faculty of Fine Arts of São Paulo and founder and director design of EMDAStudio. He is the only architect in the country approved by four of the five largest hotel chains in the world. He was director of important international architecture firms, such as VOA Associates and Perkins+Will, and responsible for the elaboration of projects for American, European and Brazilian hotel chains. One of his most important projects was the retrofit of the iconic Hotel Nacional do Rio de Janeiro, by Oscar Niemeyer, in partnership with Marcos Leite Bastos. It also has dozens of corporate interior projects for clients such as General Atlantic, Valid, Lada do Brasil, Bank of America, FIESP, Arthur Lundgren S/A, and others. He is currently Vice President of Urban Planning at the Smart City Business America Institute and was a board member of the Brazilian Hospitality International Conference - BHIC, as well as project coordinator of the Historic Inns Circuit of the Brazilian Ministry of Tourism. He is also professor of Hotel Architecture at Istituto Europeo di Design and Roberto Miranda University, of Urban Planning at ISB Academy and of Management and Marketing for Architects and Designers at Escola Superior de Propaganda e Marketing - ESPM.*

